# 1 SAN PEDRO AAME

*Pedro Caatɨnɨuhi Miyaavogomɨnaa Agaacɨnɨumedi.*

1 Uujoho Pedro, Jesucristo minɨsumɨnaafi iicaabo jihaameque caatɨnɨhi ijiinɨjenetɨ sihɨ agaacɨnɨumedi Ponto jiinɨjeri, bu Galacia jiinɨjeri, bu Capadocia jiinɨjeri, bu Asia jiinɨjeri, bu Bitinia jiinɨjeri icano iicamedi.

2 Jaamo amɨɨhaico Moocaani ɨcɨuhi sɨɨcɨjetɨro ihesamaaje iicaubadɨ. Jaamo amɨɨhaico Igaijafeenedɨ itaatɨro ificucuumo. Jaamo diibo onoonoco: Jii, meneequi, bu Jesucristo guijeve tɨɨjohofañodɨ minitɨcafetequi icano. Jaamo magaayɨcɨ sihidɨ Moocaani imino omoonɨnehejeque, bu sajeebɨɨ icanehejeque icano.

*Moocaanico Mihimono.*

3 Masɨɨ mihimequi Moocaani iicaabo, Jesucristo Caanico. Jaabo sihidɨ mɨɨhaico ɨdaasugooboro mɨɨhaico iseemetɨ fiivusucuubo. Jaabo Jesucristo guijevefañotɨ siino ubuheeteunofeenedɨ mɨɨhaico acɨhi imo imo mehesɨcɨnɨno ifiico.

4 Jaanoro amɨɨhaico gaayɨcɨsujino amɨɨhaidi Moocaani ibusumijeque niquejefaño ificuunoco. Jaano finɨsurajitɨhi, bu mɨhɨnivatusurajitɨhi, bu deecano ochoomobadɨ icajitɨno.

5 Jaamo amɨɨhai Moocaanico mimiyaavogo-maño imityari amɨɨhaico teemejiibo. Jaamo taajasuvɨ mɨhɨfetehi niinofucusumi ihacɨqui ificunovɨ.

6 Jaamañɔ amɨɨhai sihidɨro imo imo mihicahi.
Jaarumo fanoova amɨɨhaico ɨjɨ ɨnɨsuneri ɨdaasuno
gueenejɨsuno mihicajihiica.
7 Mɨɨro amɨɨhai miyaavogo orobadɨ jeevahi.
Jaano nɨsucafetefihi cɨɨjɨgairi iiminoco igaajacɨqui.
Jaano amɨɨhai miyaavogoco ɨjɨ ɨnɨsunoco
ajaabɨcɨno oro ifinɨfino janaanɨcɨvɨ sihidɨ
jaaducafetehi. Jaamañɔ amɨɨhai miyaavogo tollɨ
ɨnɨsucafotono cahacɨsucafeteji, imocafeteji, bu
bocɨgocafeteji icano Jesucristo siino asaadɨ.
8 Mɨɨro amɨɨhai Jesucristoco magaijɨhi diiboco
mahatyɨmetɨrumo. Jaamo jisumi diiboco
mimiyaaveguehi mahatyɨmetɨrumo. Jaamoro
sihidɨ imo imo mihicahi aivo ovosɨɨno ajashutɨno
jɨɨbogoratɨno.
9 Jaano jino amɨɨhai jeebɨɨ taajasuco
magaayɨcɨno, toono amɨɨhai miyaavogo jaada.
10 Mɨɨro sɨɨcɨje Moocaani iimaamɨnaa jino
taajasuco idilluumoro guiinehicauhi. Jaamoro
iimaahicaumo Moocaani iimihusemañɔ
amɨɨhaico aacɨujinoco.
11 Jaabo Cristo Gaija diitoco gaajasuhicauhi
diibo Cristo ɨdaasuno iicaujinobuunatɨ iiminoco
agaayɨcɨujinoco. Jaanoco diito esamaaihicauhi:
¿Mɨɨjoho fɨne diibo? noomoro, bu diitofañɔ diibo
Gaija iicaubo diibo asaaujisumico ɨjɨɨbugunoco
igaajaqui icano.
12 Jaamoco Moocaani gaajasuuhi idudɨcamaaje
diitedi icatɨno, mɨɨhaidiro iicaunoco. Jaano
jino toonocoro jisumi amɨɨhaico jɨɨbogomo, bu
diitoro amɨɨhaico taajasujɨɨbogoco Moocaani
Gaija niquejefañɔtɨ agalluubo mityafeenedɨ
ɨjɨɨbuguumoro. Jaano jinoco Moocaani

toomomɨnaa, angeles onoomo, emeecɨmoro agaajaguehicano.

*Moocaani Mɨɨhaico Cuuhuvahi Imino Miicaqui.*

13 Jaaneguiiha imino mehesamaaimoro momoonɨ. Jaamoro imihusene mihicamoro imino mehesɨcɨnɨ Jesucristo asaadɨ Moocaani amɨɨhaico iimihusefañodɨ aacɨjinoco.

14 Oono, amɨɨhai: Jii, eneefimo seeme mihicamaño Moocaanico magaajautɨsumi mihimeguehicaunehejeque momoonɨcuudino.

15 Jillɨro aivo imino mihica, oono Moocaani amɨɨhaico ucuuhuvaubo iimiibo iicamaño.

16 Mɨɨro Caatɨnɨhaamefaño noono: Amɨɨhai imimo mihica, jino uujoho iimibadɨ, nooboro.

17 Jaamo amɨɨhai diiboco: Moocaani, meneehicaabo paryɨ momoonɨhicanoco ɨhɨɨfɨnɨcɨɨboro gaajacɨhicahi sabadɨro saatohoco guiinovɨ miniiyutɨɨbo. Jaaboco mihigui jino jiinɨjehallɨri mihicanohachuta.

18 Mɨɨro Moocaani amɨɨhaico taajasuhi amɨɨhai imitɨ ifiitɨ oono amɨɨhai eedeetemɨhaitɨ magaayɨcɨunoco. Jaanoco amɨɨhai imino magaajahi jino taajasu iicanoco oro, nɨhɨbamɨ icano ifinɨfineri ajaaduutɨɨboco.

19 Jaanotɨ naha ɨdɨɨnoro jino Cristo tɨɨjoho iimineri jaaduubo, oono cordero iimiibo, imɨhɨnima achahaaboco agaicaaunɨcɨbadɨ diiboco agaicaauno tɨɨjeheri.

20 Jaabo Cristo sɨɨcɨjetɨro jiinɨje fiivutɨnaacaro tooneguiiha ificucafutuubo. Jari jisumi, niinosumi buhugaavuhi amɨɨhai iminoco magaayɨcɨqui.

21 Jaabo diibo Cristofeenedɨ amɨɨhai Moocaanico mimiyaaveguehi. Jaabo Moocaani Cristoco guijevefañotɨ siino ubuheetesuuboro, diiboco sihidɨ bocɨco acɨhi. Jaamaño amɨɨhai Moocaanico mimiyaavogomoro diiboco mehesɨcɨnɨhicahi.

22 Jaamo amɨɨhai jino miyaano jɨɨbogoco: Jii, monoomoro amɨɨhai jeebɨɨnoco mihimibachucuuhi. Jaaneguiiha amɨɨhai nahabomɨco miyanotɨro imino magaijɨ.

23 Mɨɨro amɨɨhai siino mifiivucuuhi Moocaani seemetɨro miicaqui. Jaaruno iguijevefino miyamɨnaatɨ mifiivono icatɨno, jillɨ Moocaani ifinɨjitɨno iijɨfeenedɨ mifiivucuuhi.

24 Mɨɨro Caatɨnɨhaamefaño noono:

Mɨɨro miyamɨnaa ñaavahubadɨ jeevahi, bu imitya ideecanobadɨ jeevahi. Mɨɨro iñaavahu echeemeneri ideecano aifefihi. Jaabadɨ miyamɨnaa, bu imitya goovano finɨji, noonoro.

25 Jaanotɨ naha Aivojɨɨbo Moocaani iijɨ ufucuro finɨjitɨhi. Jaajɨ jiijɨ toojɨ taajasu iijɨco amɨɨhaico mɨjɨɨbogono.

# 2

1 Jaaneguiiha fanoova imitɨco mejeevesu, oono fanoo bañɨfiiranehejeque, bu inehejehallɨtɨro mɨjɨɨhevenehejeque, bu fanoova sɨcamañeheje jɨɨboocasico icano.

2 Jaamoro oono seeme bohono ifiivomo mɨfañoco iicanɨcɨbadɨ sihidɨ mihimogomoro miguiino Moocaani iijɨco aivo miyaano iicanoco. Jaamo toonofeenedɨ mujusimoro mataajahi.

3 Mohaivojɨɨbo iiminoco magaajacuumo.

*Cristo, Ubuheeneguiisiba.**

4 Jaaneguiiha Mohaivojɨɨbojaa masaa,
oono guiisiba ubuheeba iicaba iicajirubadɨ
iicaabojaagovɨ. Mɨɨro jaaboco miyamɨnaa
iimuguutɨmoro gañɨɨuhi. Jaaruubo Moocaanidi
imiyaabo iicaabo sihidɨ ijaadama iicaabo.
5 Jaabadɨ bu amɨɨhai diibo guiisibabadɨ
ejeevaabobadɨ mejeevamoco, Moocaani
itemplojatɨ eetavehi, itaatɨro iicaqui sacerdotemɨtɨ
eheetavoobo. Jaamo amɨɨhai Jesucristofeenedɨ
jeecɨvoco meheetavonoco Moocaani igaayɨcɨqui.
6 Jaamaño mɨɨro jillɨ Caatɨnɨhaamefaño noono:
Uujoho Sion cuumifaño saafiico ficuuhi iija tano
guiisibatɨ iicaaboco. Jaabo aivo iimiibo si-
hidɨ ijaadama iicaaboco. Jaaboco imiyaavo-
gomo nucufevetɨmo iicaqui, noonoro.
7 Jaamo amɨɨhai mimiyaaveguemedi aivo diibo
sihidɨ ejeevaabo. Jaanotɨ imiyaavogotɨmedi jino
Caatɨnɨhaamefaño jillɨ onoono ɨfeteji:
Iija eetavomɨnaa ɨtɨhɨsuumoro agañɨɨuba jisumi
aivo imiyaabatɨ minifetehi, onoono.
8 Jaabadɨro bu jillɨ noonoro onoono ɨfeteji:
Jiba nanigaiva guiisiba, bu gañɨɨsuguiisiba icano,
onoono.
Jaamo diito Moocaani jɨɨbogoco imiyaavogotɨmo
oono toba Cristo iicaabotɨ ananigaivacuumo, tollɨ
iicaqui iicacuumaño.

*Moocaanita Icano.*

9 Jaanotɨ naha amɨɨhai Moocaani ɨɨcɨcucuumi,
diiboco mejeecɨvequi sacerdotemɨtɨ mi-
hicacuumo, mihimicuumi, Moocaanitaro

---

* **2:3** Cristo buheebe. Jaaruubo guiisibabadɨ jeevahi.

mihicacuumo. Jaaneguiiha Moocaani ifiivusuneheje oovosɨinehejeque mɨjɨibogo. Jaabo amɨihaico tajɨibahi ɨcɨvonoguiinotɨ mihiinomoro ihovosɨ seseefaño mɨjɨcafetequi.

10 Jaamo amɨihai itɨconɨ cuumibadɨ mihicautɨhi. Jaarumo jisumi Moocaani cuumitɨ miminifutucuuhi. Jaamo amɨihaico itɨconɨ mɨijohoba ɨdaasuguutɨhi. Jaarumoco jisumi Moocaani ɨdaasuguehi.

### *Moocaanicoro Mejeecɨvequi Mihica.*

11 Agaijɨmo tañahabomɨ, amɨihai jiinɨjetɨ sitabadɨ sihɨ mihicamoco neehi: Mihimeguedino amɨihai ifi imitɨnoco. Mɨiro mofi imitɨ mojeebɨi imi esamaajeque finɨsujirahi.

12 Jaaneguiiha imino mihica Moocaanico agaajatɨmo ɨmefeenevɨ. Tollɨtɨ diito jisumi amɨihaiditɨ imitɨmɨnaa iicanɨcɨbadɨ ihiimaarumo amɨihai imino momoonɨnoco aatyɨmemere Moocaanico imejimo diibo ajaadujifucu agasedɨ.

13 Jaaneguiiha jillɨ Mohaivojɨibo Jesucristo iimegueneguiiha miyamɨnaa aivojɨto onoobadɨ mihica. Emperador onoobo imiyahaivojɨibo onoobadɨ,

14 bu tajɨibamɨnaa iimitɨmoco icɨvojanɨqui, bu imino iicamoco ibocɨguequi icano agallumo onoobadɨ icano.

15 Mɨiro Moocaani imeguehi amɨihai imino mihicanoco. Toonoco aatyɨmemere diito agaajatɨmo, bu jillɨ mɨhɨifomo iicarumoco icano amɨihaiditɨ: Imitɨmo, eneehicarumo illɨvequi.

16 Jaaneguiiha Moise tajɨibaguiino mihicatɨrumo mihimogomoro imitɨnoco

momoonɨdino. Jaarumo ɨvɨ jillɨro Moocaani jɨjovotobadɨro mihica.
17 Jaaneguiiha famoovaacoro mobocɨguehica, bu amɨɨhai nahabomɨco magaijɨ, Moocaanico mɨñɨhicugo, bu emperador aivojɨɨboco mobocɨgo icano.

*Cristo Ɨdaasuno Iicaunotɨ Magaaja.*

18 Jeecɨvomɨnaa amɨɨhai aivojɨto onoonoco: Jii, monoo, iimimocoro amɨɨhaico ɨɨdaasugomocoro icatɨno, bu tollɨro iimitɨmoco icano.
19 Mɨɨro imino Moocaanico magaijɨmoro sɨcamañohallɨtɨ ɨdaasuno mihicanoco majaabɨcɨno.
20 Jaanotɨ bu, ¿mɨllɨtɨ amɨɨhaidi imijiruno iimitɨnoco momoonɨnohallɨtɨ amɨɨhaico ahaamɨnoco majaabɨcɨno? Jaanotɨ naha iiminoco momoonɨnohallɨtɨ ɨdaasuno mihicanoco majaabɨcɨno, toono naha Moocaani ɨmefeenevɨ aivo iimino.
21 Mɨɨro tooneguiiha Moocaani amɨɨhaico cuuhuvauhi, Cristo ɨdaasuno iicaunotɨ cuuhuvauhi, Cristo ɨdaasuno iicaunotɨ magaajamoro diibo iicaubadɨ miicaqui.
22 Mɨɨro diibo sanooba imitɨco moonɨutɨhi, bu bañɨfiira diibofaño chahauhi icano.
23 Mɨɨro diiboco aivono eneehicausumi, bu aivono nooboro iimusuhicautɨɨbo. Bu diiboco ɨdaasuno omoonɨusumi jaadamaaiutɨɨbo, jillɨro Moocaanico imino emeecɨɨboro udugaacufiibovɨro sefahicaubo.
24 Jaabo Cristo mohimitɨco ifihallɨvɨ ɨɨcɨuboro ɨmohohallɨvɨ satyuuhi mohimitɨ ifiico miguijenɨmoro ɨtɨcovono ifiimaryo miicaqui. Jaabo tujaaveneri amɨɨhai mubuheeuhi.

25 Mɨɨro itɨconɨ amɨɨhai ovejamɨ ɨmɨtamobadɨ mihicahicauhi. Jaarumo jisumi Cristojaagovɨ muhuumicuuhi. Jaaboro amɨɨhaico ovejamɨ toomomɨnaafibadɨ otoomooboro amɨɨhai jeebɨɨnoco imibaiyɨɨcɨhi.

# 3

*Jillɨ Ataabavacumo Miicaqui.*

1 Jaabadɨro bu amɨɨhai gaigoomɨ, amɨɨhai tajemɨ atajɨɨbanoco: Jii, meneehica. Jaaneri diitotɨ saatoho imiyaavogotɨmo mɨjɨɨbogotɨrunaaca imiyaaveguequi amɨɨhai imino mihicanofeenedɨ;
2 jaamo amɨɨhai imino mihicamoro diitoco mobocɨgonoco aatyɨmemere.
3 Jaabadɨro bu amɨɨhaihallɨcoro mihim-ibaiquimaaidino, oono janaanɨcɨ famañoovaje feedamaajebadɨ iicanehejeque, bu oro eetavotaneheje ficamaajeque, bu aivo iiminoono gaachehuno jɨcamaajeque icano.
4 Ɨvɨ amɨɨhai jeebɨɨfaño aatyɨmeratɨhɨgocoro mi-himibachu. Jaamoro ifinɨjitɨno ovosɨɨ sajeebɨɨ, sɨɨcuno icano jeebɨɨma mihica. Toono naha aivo Moocaani imogono.
5 Mɨɨro sɨɨcɨjeo gaigoomɨ Moocaanidiro iicaumo jillɨ imibaiquimaaiuhi. Jaamo Moocaanico imiyaavuguumoro aijɨmɨ onoonoco: Jii, neehicaumo.
6 Mɨɨro tollɨ iicaugo Sara aijɨ Abraham atajɨɨbanoco: Jii, onoogoro diiboco: Tahaivojɨɨbo, neehicauhi. Jaagobadɨ amɨɨhai mihicajirahi iguitɨmo imino momoonɨhachiijɨ.
7 Jaabadɨro bu amɨɨhai aijɨmɨ, amɨɨhai taabamɨco gaajacɨmoro mificu, bu mobocɨgo.

Jillɨ iniinovaneguiiharo icatɨno, bu oono iimihuseri Moocaani amɨɨhaico aacɨyomo ifiimaryo iicamaño. Jaanegui jillɨ mihica amɨɨhai Moocaanima mihiimaanoco jinejeba tɨhɨsudino.

*Imino Omoonɨjinoco Iimogomo.*

8 Niinoono jino amɨɨhaico neehi: Famooro sabadɨro imino mihica, bu fahɨgova mɨhɨdaasugocasi, bu mɨɨno nahabomɨma mihicanɨcɨbadɨ, bu magaijɨcasi, bu sɨɨcujeebɨɨma mihica icano.
9 Bu amɨɨhaico imitɨno omoonɨmoco, imitɨno momoonɨdino bu aivono onoomoco, bu aivono meneedino jillɨro diitoco imino monoo. Mɨɨro Moocaani amɨɨhaico cuuhuvauhi diibo amɨɨhaico imino omoonɨnoco magaayɨcɨqui.
10 Mɨɨro ifiico agaijɨmoro imo imo iicanoco iimogomo, iimitɨnoco iimaatɨmo iicaqui, bu bañɨfiiraco iimaatɨmo iicaqui icano.
11 Bu imitɨnotɨ buhɨgovɨ iminifotomoro iiminocoro imoonɨqui, bu sajeebɨɨ icaco iguiinomoro toonoma iicaqui icano.
12 Mɨɨro Moocaani imino iicamoco teemefihi, bu diiboma iimaanoco guubufiibo icano. Jaanotɨ imitɨnoco omoonɨmoco imogotɨɨbo.
13 ¿Mɨɨjoho bu amɨɨhaico imitɨno moonɨjirahi iiminocoro aivo mihimogomoro momoonɨmoco?
14 Jaarumo iminohallɨtɨ ɨdaasuno mihicarumo imo imo mihicaji. Jaanegui mɨɨtɨ mihiguidino, mihiguetedino.
15 Ɨvɨ jillɨro Cristoco mobocɨgo amɨɨhai jeebɨɨ Aivojɨɨboco. Jaaneguiiha fahiijɨvaro mihimibaicɨnɨ. Jaamo amɨɨhaico amɨɨhai

miyaavogoditɨ idillumoco mihiimusuji. Jillɨ Moocaanico bocɨgomoro sɨɨcujeebɨɨri mihiimaa.

16 Jaarumo imino mihica nɨjɨ nɨjɨ icatɨmo, oono amɨɨhai Cristoco mimiyaavogomo imino mihic-ahicanotɨ imitɨno iimaahicamo inucufevequi.

17 Jaamaño iiminoco momoonɨnohallɨtɨ ɨdaasuno mihicano aivo imihi, Moocaani tollɨ iimogohachiijɨ. Jaanotɨ imitɨnohallɨtɨ ɨdaasuno mihicano imitɨhi.

18 Mɨɨro Cristo mohimitɨhallɨtɨ ɨdaasuno iicauboro sano guijeveuhi safooro siino guijevecuutɨɨbo iicaqui. Jaabo imitɨma chahauruubo mɨɨhai mihimitɨmohallɨvɨ Moocaanijaagovɨ mɨɨhaico isatyequi. Jaaruuboco ifi guijeveurahi. Jaaruuboco igaija buheetesuuhi.

19 Jaano Igaijari ufuuboro bu sɨɨcɨje iguijevecɨnɨhicaumo jeebɨɨno ɨjɨ cɨvojafaño iicaumoco jɨɨbeguejeubo.

20 Jaamo diito sɨɨcɨje Noe iicausumi imiyaavuguutɨmo, oono Noe imeenegaco eheetavehicaunohachuta Moocaani diito imitɨco ajaabɨcɨɨboro teemehicauboro: Fɨne imitejimobadɨ, esɨcɨnɨuboro. Jaagari nɨfaihutɨ taajaumo sahuse juugahusetɨ miitoocɨ, saatoho ɨdɨɨnoro.

21 Jaano tonɨfaihu mɨɨnoco initɨno nɨfaihubadɨ iicano. Jaafaihufeenedɨ jisumi mɨɨhai mataajacuuhi. Jaano toono nitɨ mɨɨno ifiico initɨno icatɨno, ɨdɨɨnoro Moocaanico mɨɨno esamaaje mɨhɨnivatɨno iicaqui midilluno. Jaanoro mɨɨnoco taajasuno Jesucristo siino ubuheeteunofeenedɨ.

22 Jaabo niquejefaño ufuuboro Moocaani miyanaagonovɨ acasɨɨvutuuboro gɨcɨnɨhi. Jaabo

mityaguiino Moocaani toomomɨnaa, bu aivojɨto, bu mityano icano iicamo.

# 4

*Moocaani Mɨɨhaico Aacɨdɨneri Sitaaco Mahamusuno.*

1 Jaaneguiiha bu amɨɨhai ɨdaasuno miicaqui mihimibaicɨnɨ, oono Cristo ɨdaasuno iicaubadɨ. Mɨɨro ɨdaasuno omoonɨnoco ajaabɨcɨmo imitɨco ejeevesucuumo.

2 Jaamo jiinɨjehallɨri iicaunohachuta Moocaani iimogobadɨ iicaqui; ifi imogonocoro imoonɨqui icacuutɨno.

3 Mɨɨro aivo ajashucutɨno oono Moocaanico agaajatɨmo omoonɨnɨcɨbadɨ itɨconɨ mo-moonɨhicauno. Mɨɨro tusumi amɨɨhai fanoova imitɨco mihimoyɨɨcɨhicauhi, bu iimitɨno imogoco mihimoyɨɨcɨmoro momoonɨhicauhi, bu guiriicavonehejeque, bu agañuhusuno jɨɨbaimonoco icano, bu jeebɨɨbatɨro adumoro, mɨɨhaiñoobaco mejeecɨvehicautɨhi, bu Moocaani afaguunoco fanoova ɨjɨmɨco eheetavonoco jeecɨvomoro mihicahicauhi icano.

4 Jaamoma siino magataavomoro iimitɨnoco momoonɨcuutɨneri eheetyemere amɨɨhaiditɨ imitɨno iimaahicamo.

5 Jaarumo diito Moocaani ubuheemeque, bu uchuumucumoco icano emeecɨɨboro ijaadaco aacɨjiiboma paryɨ imibachujimo.

6 Jaabadɨro bu jino uchuumucumoco Moocaani jɨɨbogoco jɨɨbugucuumo, igaijano Moocaani iicabadɨ iicaqui. Jiijehallɨri iicausumi famoovaaco iicabadɨro Moocaani omoonɨurumo.

7 Mɨɨro jino fanoova ifinɨjino fiitɨcuuhi. Jaaneguiiha imihusene mihica. Jaamoro imino mehesɨcɨnɨmoro Moocaanima miyanotɨro mihiimaa.
8 Jaano janaanɨcɨvɨ gaijɨcasima mihica. Mɨɨro gaijɨ ajashutɨno imitɨco finɨsufihi.
9 Jaaneguiiha amɨɨhai iijanofaño fahɨgovavɨ magaayɨcɨcasi iimaafiivotɨmo.
10 Bu fahɨgovavɨ mejeecɨvocasi amɨɨhaico Moocaani aacɨdɨnehejeri. Jaano Moocaani amɨɨhaico fanoovaaco aacɨnoco imino motoomomoro momoonɨ.
11 Jaanotɨ bu saatoho mihiimaano Moocaani iimaabadɨro iicaqui. Jaanotɨ bu saatoho sitaaco siinoco mahamusuhachiijɨ, Moocaani amɨɨhaico aacɨno sefari mahamusu. Jaano paryɨ momoonɨno Moocaanico Jesucristofañodɨ mihimequiro iicano iicaqui. Jaabediro jaafa cahacɨsu, bu mitya icano icahi fahiijɨvaro. Fɨne.

*Cristohallɨtɨ Ɨdaasuno Mihicano.*

12 Amɨɨhai tañahabomɨ, sefaneri ɨnɨsuno amɨɨhaihallɨvɨ asaasumi meheetyedino, ajabafiiranotɨ mihicanɨcɨbadɨ.
13 Ɨvɨ jillɨro imo imo mihica Cristo ɨdaasuno iicaubadɨ mihicaneri. Jaamo ufucu diibo ihovosɨɨma asaanoco mahatyɨmeneri sihidɨ imo imo mihicahi.
14 Jaaneguiiha amɨɨhaico Cristo iijɨhallɨtɨ aivonoono unuusumi, imicani amɨɨhai mihicahi, iimiibo Moocaani Gaija amɨɨhaihallɨri iicamaño.
15 Jaanotɨ amɨɨhai sita gaicaau, bu naniva, bu imitɨ moonɨ, bu sita iimaa juvihicɨ icanohallɨtɨ ɨvɨ ɨdaasuno mihicadino.

16 Jaanotɨ naha saatoho Cristo momohallɨtɨ
ɨdaasuno mihicaneri munucufevedino. Jillɨro
toonohallɨvɨ Moocaanico mihimo.
17 Mɨɨro jino tusumi mihicacuuhi Moocaani
ɨdaasuno omoonɨjino iseemetɨ ɨtɨcovano.
Jaano mɨɨhaitɨ jillɨ ɨtɨconɨno, ¿jaanequi mɨllɨji
fɨne Moocaani jɨɨbogoco imiyaavogotɨmovɨ
aallɨbaanɨjiibo omoonɨɨbo?
18 Mɨɨro jino iimimo icarumo sihidɨ jeevanotɨ
taajahi. ¿Jaanegui mɨllɨ fɨne icajimo iimitɨmo?
19 Jaamaño Moocaani imogobadɨ ɨdaasuno
iicarufeenedɨ imino iicamoro diitoco ifiivusuubo
Moocaani usefaño ijeebɨɨco ificuuqui. Mɨɨro diibo
abañɨtatɨɨbo.

# 5

*Miyaavogomɨnaaco Afagoono.*

1 Jino uujoho amɨɨhai igaivomɨnaa quillahutoco
faguehi. Jino uujoho diitobadɨro quillahutoobo
iicaabo, bu Cristo ɨdaasuno iicaunoco aatyɨmeubo
icano. Jaamo bu diito iicabadɨro uujoho
tamañoma icaji Jesu ihovosɨɨma ufucu asaadɨ.
2 Jaaneguiiha amɨɨhai quillahuto, Moocaanico
imiyaavugucuumo ovejamɨbadɨ iicamoco
motoomo amɨɨhaico utuumusumoco. Jaanoco
mihimogomoro momoonɨ Moocaani imogobadɨ.
Jillɨ amɨɨhaico atajɨɨbaneguiiharo icatɨno, bu jillɨ
nɨhɨbamɨcoro magaayɨcɨquiro icatɨno icano. Jillɨro
imino mududɨcamaaje.
3 Amɨɨhaiñocoro mihicabadɨ mihimogobadɨro
momoonɨdino. Jaamo amɨɨhai momoonɨnoco
aatyɨmemere igaajaqui.

4 Tollɨ momoonɨhachiijɨ, imiya toomomɨnaafi
agasedɨ amɨɨhai magaayɨcɨji imino chaahimɨgaco,
mɨllɨ icajitɨnoco.
5 Jaabadɨro bu amɨɨhai sɨcafe quillahuto
iijɨguiinovɨ miminifoto. Jaamoro sabadɨro
sɨɨcujeebɨɨma mihicamoro fahɨgovavɨ: Jii,
monoocasi:
Mɨɨro Moocaani imogotɨhi: Aivo uujoho
sihidɨ jeevahi, eneefimoco. Jaanotɨ
naha sɨɨcujeebɨɨma iicamoco iimihuseri
amusufiibo.
6 Jaaneguiiha sihidɨ ejeevano Moocaaniguiino*
miminifoto amɨɨhaico diibo unuufucu agasedɨ si-
hidɨ mejeevamotɨ iminiiyuqui.
7 Jaaneguiiha paryɨ amɨɨhai esamaajeque
Moocaani usefañoro mificu. Mɨɨro diibo amɨɨhai
imino mihicanoco imeguehi.
8 Jaamoro bu imino magaajamoro mehesɨcɨnɨ.
Mɨɨro oono amɨɨhaimɨnaafi ɨjɨ jɨcubadɨ nɨɨgooboro
ɨguehi, aatyɨmeme miyaavogoco ifinɨsuqui.
9 Jaaboco mejenaau miyaavogofañodɨ sefano mi-
hicamoro, tollɨro bu fahɨgova iicamo amɨɨhai na-
habomɨ, tobadɨro bu ɨdaasuno iicanoco magaa-
jamoro.
10 Jaarumo gueenejɨsuno ɨdaasuno mihicanobu-
unatɨ Moocaani amɨɨhaico imino imibachujiibo,
bu quehecuno, mityano, sefano icano ficujiibo.
Jaabo diiboro Moocaani paryɨ fanoovaaco
aacɨfiibo mɨɨhaico cuuhuvahi Jesucristoma sano
ifinɨjitɨno fiivofaño miicaqui.
11 Jaabo jaafa mityama icahi fahiijɨvaro. Fɨne.

---

* **5:6** Griego iijɨri janaanɨcɨ jillɨ noonɨcɨno: Moocaani useguiino.

*Niino Fitaacu.*

12 Jino tañahabobadɨ eesɨcɨnɨubo Silvano
onoobofeenedɨ jihaamegayɨco caatɨnɨhi amɨɨhaico
fajɨɨnɨɨboro miyaano iicanoco oono Moocaanitɨ
paryɨ magaayɨcɨneheje Moocaani mɨɨhaico sihidɨ
agaijɨnoco ɨjɨɨbogono. Jaanofañodɨ quehecuno
mihica.

13 Tollɨro bu Moocaani iija Babiloniari
iicajamɨnaa Moocaani amɨɨhaico iicaubadɨro
ɨɨcɨumo amɨɨhaijaago iijɨco galluhi, bu tollɨro
diibo taseemenebadɨ iicaabo Marco onoobo
amɨɨhaijaago iijɨco galluhi.

14 Jaanegui fahɨgovavɨ mihibɨcɨcasimoro midil-
lucasi.

Jaamo paryɨ amɨɨhai Jesucristota mihicamo
sajeebɨɨma mihica.

# Moocaani iijɨ
## New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

## Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30